

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

nimi: Mittetulundusühing Arengukoostöö Ümarlaud

registrikood: 80247016

tänavatalu nimi, Suur-Karja 23
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 15076

telefon: +372 6270191

e-posti aadress: info@terveilm.net, piret@terveilm.net

veebilehe aadress: www.terveilm.net

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	7
Bilanss	7
Tulemiaruanne	8
Rahavoogude aruanne	9
Netovara muutuste aruanne	10
Raamatupidamise aastaaruande lisad	11
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	11
Lisa 2 Raha	11
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	12
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	12
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	13
Lisa 6 Tingimuslikud kohustused ja varad	13
Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	13
Lisa 8 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	14
Lisa 9 Tööjõukulud	14
Lisa 10 Finantstulud ja -kulud	15
Lisa 11 Seotud osapooled	15

Tegevusaruanne

Arengukoostöö Ümarlaud on loodud 05.02.2007

Peamised tegevusalad:

- Maailmaharidus ja avalikkuse teavitamine
- Arengupoliitika
- Rahvusvahelina ja Eesti sisene koostöö

MTÜ Arengukoostöö Ümarlaudas oli 2012. aastal 1 koosseisuline töötaja (juhatuse liige) ja 2 projektipõhist töötajat, kasutati teenuste sisseostmise süsteemi.

Juhatusse kuulus 1 palgaline liige.

2012 AASTAL TEOSTATUD PROJEKTID

AKÜ põhieesmärgiks on arengukoostöö alase poliitika tõhustamine, praktiline edendamine ja avalikkuse teavitamine arengukoostöö eesmärkidest ning selles osalemise võimalustest.

AKÜ tegevusvaldkonnad on:

- a. osalemine arengukoostöö alase poliitika kujundamises;
- b. avalikkuse teavitamine arengukoostöö teemadel;
- c. koostöö arengukoostööga tegelevate organisatsioonide, indiviidide ja võrgustikega nii Eestis kui ka mujal;
- d. AKÜ liikmeskonna infovahetus ja koostöö;
- e. rahataotlusprojektide koostamine ja ellu viimine organisatsiooni arendamiseks ning arengukoostööalaseks tegevuseks.

AKÜ poolt läbi viidavate projektide üldmahuks on 2011 aastal planeeritud 141 164 eurot. Täpne projektide maht selgub majandusaasta aruande valmimisel. Välisministeeriumi institutsionaalne toetus katab olulise osa AKÜ üldkuludest ja juhatuse töötasust, tagades planeeritud projektide eduka teostamise. Järgnevalt on esitatud 2011 jooksul teostatud projektide sisukokkuvõtted. Kokku viidi edukalt läbi 7 projekti.

Teavitusprojekt „Maailmapäev 2012“

Projekti periood 1.01.2012 – 30.06.2012, rahastaja Välisministeerium.

Maailmapäev 2012 eesmärk on tõsta Eestis elavate inimeste teadlikkust arengukoostööst, Eesti arengukoostöö ja humanitaarabi suundadest ning tekitada suuremat huvi Eestis arengukoostööga ja humanitaarabiga tegelevate organisatsioonide vastu. Otseste eesmärkidena tutvustatakse arengukoostööga tegelevaid ning vabatahtlike organisatsioone ning innustatakse uusi ühendusi valdkonnas tegutsema, jagatakse häid praktikaid ja tõstetakse noorte hulgas huvi mõistmaks erinevaid kultuure. Teadlikkuse suurendamisega tõstetakse eestlaste soovi lüüa kaasa üleilmsele stabiilsele arengule.

Projekti raames tehti koostööd mitmete saatkondadega,

Maailmapäeval osales 51 organisatsiooni ning 84% osalenutest hindas üritust õnnestunuks ja teavitustöö seisukohalt vajalikuks. Esimest korda sel aastal korraldasid AKÜ liikmed ka üritusi väljas pool Tallinna (Peipsi Koostöökeskus Rāpinas ja Anne noortekeskus Tartus). Täpsemat infot ja fotomaterjali Maailmapäev 2011 kohta leiab aadressilt <http://www.terveilm.net/?id=6>

Teavitusprojekt „Baltic States – Channelling Information for Development“

Projekti kestvus 1.01.2010 – 31.12.2012, rahastajaks Euroopa Komisjon (DCI-NSA ED/2009/201/971). Projektipartnerid: LAPAS (Läti, juhtpartner), Arengukoostöö Ümarlaud (Eesti), Lithuanian Platform of Development NGOs (Leedu).

Projekti eesmärgiks on parandada informeeritust arengukoostöö erinevatest aspektidest, globaliseerumise sotsiaalsetest dimensioonidest ja poliitiliste sidususest arengueesmärkidega erinevate sihtgruppide hulgas (otsustajad, arvamussliidrid, strateegiliselt olulised informatsiooni edastajad) kes mõjutavad poliitiliste kujunemist ning avalikku arvamust.

Projekti käigus viidi läbi fookusgruppüuring, mille tulemused on saadaval aadressil

http://www.terveilm.net/uploads/files/Baltic_FocusGroup_EST_Summary.pdf ning koostati materjale veebilehe terveilm.net teabekeskuse jaoks (<http://www.terveilm.net/?id=9>). Juunis 2011 toimus Riias konverents „Human Security Approach to Development“. Eestist osales konverentsil 12 vabaühenduse esindajat. 2012 toimus Leedus kodanikuühenduste konverents „Human Rights and Democracy in Development Cooperation“ mille materjale saab lugeda http://www.terveilm.ee/leht/wp-content/uploads/2012/12/Baltic_Vilnius2012.pdf

Teavitusprojekt „GLEN 2011“

Projekti kestvus: GLEN 2011: aprill 2011 – aprill 2012; rahastajaks Välisministeerium

Projekti peamiseks eesmärgiks on tõsta eestlaste teadlikkust arenguprobleemidest vaesemates riikides ning toetada nende aktiivset olemist säästliku ja solidaarse mõtteviisi levitamisel Eestis. Projekt võimaldab tudengitel ja noortel professionaalidel teha oma erialast tööd arenguriigis ning omandada selle abil oluline kultuurivahetuse ja koostöö kogemus. Oluliseks eesmärgiks on suurendada nende eestlaste arvu, kellel on töökogemus arenguriigis ning kes on läbinud vastava ettevalmistuse, kuidas erinevatele huvigruppidele oma kogemusi edasi anda.

GLEN 2011 Vabatahtlikud viibisid lähetuses Gruusias, Tais, Keenias, Lõuna-Aafrikas ja Etiopias.

GLEN projekti on Eestis läbi viidud 2004 aastast alates. 2010 aasta seisuga on Eestis 28 GLEN-vabatahtlikku ning 2011 lisandub veel viis noort vabatahtlikku. Viimasel paaril aastal on vabatahtlikud töötanud ka eestlaste poolt (nt MTÜ Mondo) algatatud projektides. Eesti MTÜde osalus

projektipartneritena GLEN võrgustiku töös võiks olla veel aktiivsem ning võrgustikule esitatud projektitaotluste arv suurem. Läbi GLEN projekti on Eesti maailmaharidusega tegelevad MTÜd saanud hinnalist täiendust noorte motiveeritud spetsialistide näol.

GLEN 2012 rahastust ei saanud. Sellest hoolimata leiti võimalus lähendada üks vabatahtlik Etiopiasse naistevõtluse jätkuprojekti. Timo Treit viibis Etiopias juuli – oktoober 2012. Detsembris avas Timo fotonäituse Viru Keskuses „Etiopiasse emale külla“. Näitus oli avatud terve detsembri kuu ning liikus sealt edasi Pärnu Endla kohvikusse kus saab näitust vaadata veebruarini 2013.

Täieliku loetelu teostatud projektidest leiab aadressilt <http://www.terveilm.ee/et/glen/>

„AKÜ huvikaitsevõimekuse tugevdamine“

Projekti kestvus: 1. aprill 2012 - 31. märts 2013, rahastajaks Kodanikuühiskonna Sihtkapital.

Projekti üldiseks eesmärgiks on suurendada Eesti kodanikuühenduste osalust arengukoostöö elluviimises ja valdkondlike poliitikate kujundamises nii Eestis kui Euroopa Liidus.

Konkreetselt eesmärgiks on arendada AKÜ võimekust olla strateegiliselt arenev eesmärgipärane katusorganisatsioon, mis tegutseb arengukoostöö ja maailmahariduse valdkonnas kompetentsi hoidjana, koostöö arendajana, teabe vahendajana ning Eesti ja Euroopa Liidu poliitikate hindaja ja mõjutajana.

Eesmärkide saavutamiseks viib AKÜ ellu kuus erinevat koolitust kodanikuühendustele, loob temaatilised tööühmad ja toetab nende tegevust, tihendab koostööd Euroopa arengukoostöö ühenduste platvormiga CONCORD ning korraldab ühisüritusi liikmetega koostöös.

Projekti tulemusena suureneb ühenduste ja huvitatud osapoolte koostöövõimekus

Projekti tegevustest saab lugeda <http://www.terveilm.ee/et/projektid/>

Administratiivne tegevus

Arengukoostöö Ümarlaud on mittetulundusühing, mille kõrgeimaks otsustusorganiks on Üldkoosolek, nõuandvaks organiks Nõukogu ja tegevjuhiks on juhataja. Arengukoostöö Ümarlaua juhatuses on 1 liige (Piret Hirv).

2012 aastal uusi liikmeid ei liitunud, seisuga 31.12.2011 on AKÜ'l 21 liiget.

1. Eesti Euroopa Liikumine
2. Eesti Looduskaitse Selts
3. Eesti Naisuurimus- ja Teabekeskus
4. Eesti People to People
5. Eesti Roheline Liikumine
6. E-Riigiakadeemia
7. Fenno-Ugria Asutus
8. Humana Eesti
9. Jaan Tõnissoni Instituut
10. Naiskoolituskeskus
11. Peipsi Koostöökeskus
12. Domus Dorpatensis
13. Mondo
14. SA Eesti Inimõiguste Keskus
15. Eestimaa Looduse Fond
16. UNESCO Eesti Rahvuslik Komisjon
17. Johannes Mihkelsoni Keskus
18. Eesti Pagulasabi
19. Eesti Diplomaatide kool
20. Damota
21. Balti Uuringute Instituut

AKÜ liikmete nimekirja ja kontaktid leiab aadressilt <http://www.terveilm.ee/et/liikmed/>. Korraline Üldkoosolek toimus 14. juunil 2012, kus kinnitati 2013. aasta tegevusplaan ja 2011 aasta majanduse aastaaruanne. AKÜ raamatupidamine on auditeeritud üladauditi korras Grant Thortoni poolt, Välisministeeriumi siseauditi poolt ning Migratsiooni ja Integratsiooni Sihtasutuse sisekontrolli poolt. 2011 aasta kinnitatud raamatupidamisaruande leiab aadressilt <http://www.terveilm.ee/leht/wp-content/uploads/2012/12/Majandusaasta-aruanne-2011.pdf>

Üldkogus kinnitas ka AKÜ strateegia aastani 2015 mille täisteksti leiab <http://www.terveilm.ee/et/organisatsioon-2/>

Lisaks üldkogule osalevad AKÜ liikmed organisatsiooni seisukohtade kujundamises AKÜ tööühmade kaudu. 2012 aastal on aktiivselt koos käinud maailmahariduse tööühm.

AKÜ meeskonda kuuluvad:

- juhataja Piret Hirv (rahastus Välisministeeriumi tegevustoetusest);
- poliitikaekspert Evelin Andrespok (rahastus KÜSKist, Balti Ühisprojektist ja Välisministeeriumist),
- teavituspriik „Maailmapäev 2012“ projektijuht Eva Ladva (rahastus VM, Maailmapäeva projektist), veebruar 2012 – juuni 2012;

Novembrist 2009 on AKÜ üleeuroopalise arengukoostööalase katusorganisatsiooni CONCORD (www.concordeurope.org) täieõiguslik liige. Lisaks AKÜ tööühmadele osalevad AKÜ esindajad ka Euroopa tasandi katusorganisatsiooni [CONCORD tööühmades](#): [poliitikafoorum](#) ja selle [poliitikate sidususe tööühm](#) - AKÜ poliitikaekspert; [AidWatch kampaania](#) - AKÜ poliitikaekspert; [maailmahariduse tööühm \(DEEAR\)](#) - Humana Estonia; [EL naabruspoliitika](#) (EPAN) - AKÜ juhataja

Hinnang AKÜ 2012 aasta tegevusele

Peamised sündmused ning hinnangud toimunule on antud tegevusvaldkondade lõikes:

1. **Hinnang Eesti arengukoostööle 2006-2010** – AKÜ koostas analüüsi „Heal töö käib kasu kannul“ Eesti arengukoostööst aastatel 2006-2010, mis sai positiivset tähelepanu nii välisministeeriumilt kui ka Riigikogult. AKÜ poliitikaekspert ning juhataja tutvustasid analüüsi Riigikogu väliskomisjonile. Lisaks toimus AKÜ üldkoosolekul arutelu analüüsi tulemuste üle välisministeeriumi asekancler Väino Reinartiga. Poliitikaanalüüside koostamine jääb kindlasti üheks AKÜ oluliseks tegevussuunaks ka tulevikus.
<http://issuu.com/terveilm/docs/analyys2006-2010>
2. **Eesti arengukoostöö mõjude hindamine ja monitooring** – AKÜ algatas Eestis arutelud meie riigi arengukoostöö mõjude hindamise ning monitooringu süsteemi juurutamiseks. Seda küsimust arutati nii AKÜ liikmeskonna siseselt kui ka laiemas ringis kaasates nii avalikku sektorit, kodanikuühendusi kui ka erasektori esindajaid. Selle teema arendamine on üks AKÜ olulisemaid tegevusi aastal 2013.
3. **ÜRO aastatuhande arengueesmärkide reform** – AKÜ konsulteeris nii oma liikmetega kui ka laiemas huvitatute ringiga (avalik konsultatsioon 6.9.2012) ning esitas Eesti kodanikuühenduste nimel ettepanekud Euroopa Komisjoni konsultatsioonile ÜRO aastatuhande arengueesmärkide reformi teemal. Tähelepanuväärne on, et AKÜ oli esimene, kes Eestis antud teema püstitas. Osapoolte huvi teema vastu oli küllaltki suur ja 2013. aastal AKÜ kindlasti jätkab teema käsitlemist koostöös nii Eesti kui ka teiste Euroopa partneritega.
http://ec.europa.eu/europeaid/how/public-consultations/towards_post-2015-development-framework_en.htm
4. **EL finantsraamistik 2014-2020 (MFF)** – AKÜ informeeris oma liikmeskonda MFF-i olulisematest arengutest seoses arengukoostööga ning saatis koos Läti ja Leedu kolleegidega ühispöördumise kolme riigi peaministritele ning välis- ja rahandusministritele, kus esitasime kodanikuühenduste seisukohad antud teemal. Selle protsessi edukas läbiviimine on tõestuseks ühenduste kasvavast huvist EL poliitika vastu.
5. **Erakonnaseaduse muutmise/n. DASA eelnõu** – AKÜ osales koostöös teiste kodanikuühenduste ja ekspertidega aktiivselt nn. DASA eelnõu kommenteerimisel selgitades pakutud sihtasutuste loomise mõju arengukoostöö poliitikale.
6. **AKÜ strateegia 2012-2015** – kaardistasime AKÜ ressursid ja vajadused ning määratlesime tegevuse eesmärgid koos nende saavutamiseks vajalike tegevuste ja mõõdikutega. Strateegia aitas oluliseks fookuseerida AKÜ tegevusi ning paremini planeerida organisatsiooni tegevusi, sealhulgas eestkoste vallas. <http://www.terveilm.ee/et/organisatsioon-2/>
7. **Inimõiguste ja arengukoostöö seosed** – Maailmapäeva teemafookus oli inimõiguste ja arengukoostöö seostel ning sellega seoses tõi AKÜ küllaltki palju meedia tähelepanu antud teemale. Eriti positiivseks arenguks peame koostöö edendamist kohaliku tasandi meediaga (valla- ja maakonnalehed).
8. **Maailmaharidus** – AKÜ saatis Eesti saadikutele Euroopa Parlamendis palve toetada kirjalikku deklaratsiooni maailmaharidusest, mille eesmärk oli tugevdada poliitilist toetust maailmaharidusele EL tasandil ja muuta seda ka praktilisemalt tulemuslikumaks. Kõik Eesti saadikus toetasid deklaratsiooni, mis oli oluline panus deklaratsiooni vastu võtmisele.
9. **Arengukoostöö rahastus** – AKÜ liikmeskond osales aktiivselt arengukoostöö ja humanitaarabi rahastuse teemalise valitsuse määruse muutmise protsessis.
10. **Jätkuvalt koostöö partneritega** – AKÜ teeb regulaarselt koostööd oluliste partneritega nagu välisministeerium, EMSL, CONCORD, TRIALOG ning Põhja- ja Baltimaade katusorganisatsioonid.

2012. aasta eestkostetegevusi iseloomustab järjepidevus ja stabiilsus. Organisatsiooni siseselt on välja kujunenud süsteem nii tegevuste planeerimiseks kui ka ellu viimiseks. Fokuseeritud töö tulemuseks olid mitmed sisukad ja praktiliste väljunditega arutelud. Tugevnes AKÜ positsioon arengupoliitika eksperdina, kelle arvamusest ollakse huvitatud erinevates sektorites – sellest annab tunnistust ka [AKÜ kaasamine eksperdina Valitsemise Valvurite programmis](#). Samuti suunas AKÜ liikmeskond varasemast rohkem ressursse Euroopa Liidu poliitika analüüsile, mida võib pidada väga oluliseks arenguks professionaalsuse suurenemisel. AKÜ 2012. aasta üheks suurimaks eesmärgiks oli koos liikmetega panna paika süsteemne ja pikaajaline visioon strateegilisest lähenemisest oma eestkostetööle. Selle eesmärgi saavutasime nii AKÜ strateegia 2012-2015 vastuvõtmisega, kus on sõnastatud selle ala tegevuste peamised sihid, ning eestkoste hea tava mustandi vormistamisega. Hea tava lõplik versioon kinnitatakse AKÜ liikmete poolt 2013. aasta esimeses kvartalis.

2013. aastal on eesmärgiks suurendada koostööd teiste ministeeriumidega parandamiseks erinevate poliitikate (nt. kliimapolitika, rändepoliitika, rahanduspoliitika) sidusust arengueesmärkidega. Samuti peame oluliseks koostööd ajakirjanikega, et suurendada arengukoostöö teemade nähtavust avalikkuse silmis. Lisaks on oluline jätkata algatavat eestkostet ning hoida 2012. aastal arutatud teemasid fookuses.

1. Infoportaal „Terveilm“ kokkuvõte:

2012 aasta jooksul avaldati infoportaalis ca 350 uudist ja postitust ning kodulehte vaadati 19 00 korda, uusi külastusi oli 61,13% (alus: Google Analytics, periood jaanuar – detsember 2012).

Regulaarselt ilmuvad AKÜ uudiskirjad, 2012 aastal ilmus kokku 6 uudiskirja (arhiiv asub aadressil (<http://www.terveilm.net/?id=250>)).

Uudiskirjade lugejateks on AKÜ listide liikmed (kokku 352 kontakti), sotsiaalmeedias foorumite lugejad ning portaali terveilm.net külastajad).

2012 aasta jooksul hakati tunduvalt rohkem kasutama sotsiaalmeediat (Facebook, Twitter) jagamiseks infot arengukoostöö vallas toimuvast.

2012 aasta detsembris avalikustati uus koduleht aadressil www.terveilm.ee eesmärgiga kaasajastada kodulehe välimust, sisu ning viia kodulehe halduskulud alla.

Sotsiaalmeedia:

- „arengukoostöö“ lugejafoorumil sotsiaalvõrgustikus

(<http://www.facebook.com/messages/?action=read&tid=id.279513162106031#!/terveilm>) on keskmiselt ca 800 unikaalset külastust nädalas. Lugejafoorumisse tehakse postitusi regulaarselt, keskmiselt korra päevas.

- Loodud on „maailmapäeva“ lugejaforum sotsiaalvõrgustikus (leitav aadressil <http://www.facebook.com/messages/?action=read&tid=id.279513162106031#!/maailmapaev>). Sellel foorumil ca 400 unikaalset kontakti nädalas.
- 2012 aasta novembris pandi alus „GLEN Eesti“ lugejaforumile (<http://www.facebook.com#!/glenestonia>) mis on mõeldud peamiselt GLEN võrgustiku uudiste ja teadete edastamiseks. Sellel foorumil on ca 600 unikaalset kontakti nädalas.
- Twitter: 2012 liitus terveilm Twitteriga ning tehti 960 twitteri postitust

Koostatud infomaterjalid:

- AKÜt tutvustav voldik. Virtuaalselt kätte saadav aadressil <http://www.terveilm.net/uploads/AKUvoldik.pdf>. Voldik on eesti, inglise ja vene keeles hõlmamaks kõiki võimalikke sihtrühmi ning mõeldud kasutamiseks ka rahvusvaheliste kontaktide loomisel. Näidised lisatud arvele.
- Faktilehed Eesti arengukoostöö prioriteetide kohta. Faktilehed koostati nii eesti kui ka vene keeles jagamaks infot erinevatele sihtrühmadele. Faktilehed on kätte saadavad aadressil <http://www.terveilm.net/?id=334>.

Eesti avalikkuse teadlikkust arengukoostööst tuleb siiski veel pidada ebapiisavaks ning teavitustöö nõuab järjepidevust. Teadlikkuse tõstmiseks on plaanis jätkata juba valitud teed – korraldada teavitussüritusi, teha teavitustööd erievatel avalikel üritustel. Arendada koostööd arengukoostööga tegelevate organisatsioonide, indiviidide ja võrgustikega nii Eestis kui ka mujal

1. Läbi viidud koolitused ja seminarid

- Seminar „Eesti arengukoostöö tulemuslikkuse hindamine“, novembris 2012 kutsus Arengukoostöö Ümarlaud arengukoostöö ja mõjude hindamise valdkonna spetsialistid poolepäevasele seminarile Eesti arengukoostöö mõjude hindamisest, et arutada, kuidas analüüsile tuginedes muuta Eesti arengukoostöö kui oluline välispoliitika osa tulemuslikumaks. Eestis ei ole siiani tehtud arengukoostöö projektide või poliitika mõjude süsteemset kvalitatiivset hindamist. Nii valdkonnas tegutsevate kodanikuühenduste kui ka riigi poolt on üles näidatud huvi sellega viimaks algust teha. Selleks kutsusime külla Kaisu Tuomineni Soome arengukoostöö ühenduste katusorganisatsioonist [KEPA](#), kes tutvustas, kuidas nende riigis tegevusi hinnatakse. Seejärel toimus arutelu ekspertidega Eesti unikaalset kontekstist ning panime paika ideed järgmisteks vajalikeks tegevusteks. Koolitusmaterjalid leiab http://www.terveilm.net/uploads/files/AKU_KaisuTuominen_Evaluation.pdf
- Seminar "Riigi ja rahva suhted Ukrainas ja Valgevenes", aprill 2012. Välisministeerium avas 2012 taotlusvooru toetamaks Eesti asutuste ja organisatsioonide arengukoostöö tegevusi Ukrainas ning Valgevenes. Projektide eesmärgiks peab olema tugevdada sealset kodanikuühiskonda, regionaalarengut või haridussektorit. Seminar otsis vastuseid küsimustele: Milline on aga olukord kohapeal? Millised on esmased vajadused? Mida kasulikku on Eestil pakkuda? Milliste võimaluste ja riskidega seisame seal tööle asudes silmitsi? Nendele ja teistele küsimustele vastasid analüütikud, praktikud ja diplomaadid. Teemad: Kuidas elab Ukraina kodanikuühiskond ja milline on areng regiooniti? (Margit Säre, MTÜ Peipsi Koostöö Keskus), Kuidas saame meie Eesti arengukoostöö kaudu panustada? Millistes tingimustes arenevad Valgevene kodanikuühiskond ja haridussektor? (Jaak Lensment, Eesti suursaadik Valgevenes Jevgeni Krištafovitš, MTÜ Avatud Vabariik), Arutelu: Kuidas saame meie Eesti arengukoostöö kaudu panustada.
- Koolitus "Sooline võrdõiguslikkus arengukoostöös - miks ja kuidas?", aprill 2012. AKÜ korraldas koolituse vabaihenduste ja asutustele, kes plaanivad ellu viia arengukoostöö projekte 2012. aasta [välisministeeriumi taotlusvoorude](#) raames. Teemad: Mida tähendab sooline võrdõiguslikkus arengukoostöös? Kuidas saan oma arengukoostöö tegevustes soospektile tähelepanu pöörata? Mida on teinud teised Eesti ja maailma organisatsioonid?. Jagati praktilisi näpunäiteid ja tehti läbi mõned harjutused Koolitajateks sootemate eksperdid, kellel on kokku suur hulk praktilisi kogemusi ka arengukoostöö valdkonnas: Kadri Aavik - MTÜ Eesti Naisuurimis- ja Teabekeskus, Christian Veske – MTÜ Meestekeskus, Reet Laja – MTÜ Eesti Naisuurimis- ja Teabekeskus.
- Seminar MFFi teemal, september 2012. Eesmärgiks oli selgitada Eesti ühendustele selle keeruka protsessi olemust ja põhilisi instrumente ning esitada omapoolsed ettepanekud nii Eesti riigile kui ka Euroopa Liidule raamistiku kohta. Fookus oli eelkõige arengukoostöö ja kodanikuühiskonnaga seonduvatel teemadel. [Concord Danmarki](#) poliitikaekspert Taanist tutvustas, millistest elementidest raamistik koosneb ja kuidas saaks Eesti (ühendused) mõjutada eelarvet endale soodsas suunas. Tegu oli ühisseminariga Läti ja Leedu organisatsioonidega ning pärast seminari saadeti ka ühisjärgumise kolme riigi peaministritele, kus toodi välja ühenduste peamised seisukohad. Koolituse materjalid ja kirja peaministritele leiad meie e-raamatukogust http://issuu.com/terveilm/docs/mff_seminar_sarah/1

AKÜ eesmärk on luua tõhusalt toimiv koostöövõrgustik, toetada ja motiveerida Eesti vabaihendusi edendamaks nende tegevust arengukoostöö vallas, teavitada avalikkust arengukoostööst ja MTÜde tegevusest ning osaleda arengukoostööpoliitika kujundamises. Kõikide tegevuste ja projektide edukaks läbi viimise eelduseks on tegevustoetusega võimaldatav stabiilne tegevuskeskkond.

Ramatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	62 228	60 500	2
Nõuded ja ettemaksud	2 018	5 004	3
Kokku käibevara	64 246	65 504	
Kokku varad	64 246	65 504	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksud	6 378	4 594	5
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	55 606	59 308	6,7
Kokku lühiajalised kohustused	61 984	63 902	
Kokku kohustused	61 984	63 902	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	1 602	1 556	
Aruandeaasta tulem	660	46	
Kokku netovara	2 262	1 602	
Kokku kohustused ja netovara	64 246	65 504	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	117 011	157 996	7
Muud tulud	656	0	
Kokku tulud	117 667	157 996	
Kulud			
Sihotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-117 011	-157 960	8
Kokku kulud	-117 011	-157 960	
Põhitegevuse tulem	656	36	
Finantstulud ja -kulud	4	10	10
Aruandeaasta tulem	660	46	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	656	36	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	2 986	397	
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-1 918	15 125	
Kokku rahavood põhitegevusest	1 724	15 558	
Rahavood investeerimistegevusest			
Laekunud intressid	4	10	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	4	10	
Kokku rahavood	1 728	15 568	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	60 500	44 932	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	1 728	15 568	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	62 228	60 500	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

	Kokku netovara	
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2010	1 556	1 556
Aruandeaasta tulem	46	46
31.12.2011	1 602	1 602
Korrigeeritud saldo 31.12.2011	1 602	1 602
Aruandeaasta tulem	660	660
31.12.2012	2 262	2 262

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

2012 aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi heast raamatupidamistavast. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise Seaduses, mida täiendavad Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri määrused ning Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid, standardid ja soovitusel.

2012 a. tulemi kirjendamiseks on kasutatud Raamatupidamise Toimkonna Juhendit 14. Majandustehingute kirjendamisel ja kajastamisel on lähtutud EV Raamatupidamise seaduse § 3 toodud mõistetest ja aastaaruande koostamisel § 13-26 toodud põhimõtetest. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud EUR-ides.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes nõudmiseni hoiuseid pankades, tähtajalisi hoiuseid tähtajaga kuni 3 kuud ja rahaturu fondi osakuid.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Tehingud välisvaluutas ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused ning mittemonetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber EUR-idesse ametlikult kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel.

Finantskohustused

Finantsvarade ja kohustuste hindamisel kasutatakse korrigeeritud soetusmaksumuse meetodit. Tehinguid kajastatakse tehingu toimumise päeval.

Tulud

Tuludes ja kuludes kajastatakse toetusi, jälgides tekkepõhisuse printsiipi. Vahendamiseks saadud ja edasi antud toetusi kajastatakse üheaegselt tuludes ja kuludes. Liikmemaksud kajastatakse tuludes nendes perioodides, mille eest need saadud on.

Sihtfinantseerimist kajastatakse üldreeglina tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud. Sihtfinantseerimine, mida saadakse eelmistel perioodidel tekkinud kulude eest või millega ei kaasne täiendavaid tulevikku suunatud tingimusi, kajastatakse tuluna perioodis, millal sihtfinantseerimine aset leidis. Sihtfinantseerimist ei kajastata tuluna enne, kui eksisteerib piisav kindlus, et ettevõtte vastab sihtfinantseerimisega seotud tingimustele ja sihtfinantseerimine laekub. Sihtfinantseerimisega kaasnevaid võimalikke kohustusi kajastatakse aruandes eraldiste või potentsiaalsete kohustustena. Sihtfinantseerimine on kajastatud brutomeetodil.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	0	233
Arvelduskontod	62 228	60 267
Kokku raha	62 228	60 500

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed (eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Muud nõuded	1 481	1 481			
Viitlaekumised	1 481	1 481			
Ettemaksed	537	537			
Tulevaste perioodide kulud	537	537			
Kokku nõuded ja ettemaksed	2 018	2 018			

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 501	1 501			4
Muud nõuded	2 900	2 900			
Viitlaekumised	2 900	2 900			
Ettemaksed	603	603			
Tulevaste perioodide kulud	603	603			
Kokku nõuded ja ettemaksed	5 004	5 004			

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	
	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks	834		1 387
Sotsiaalmaks	1 458		2 382
Kohustuslik kogumispension	88		120
Töötuskindlustusmaksed	108		303
Ettemaksukonto jääk		1 501	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	2 488	1 501	4 192

Lisa 5 Võlad ja ettemaksud

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	217	217			
Võlad töövõtjatele	3 673	3 673			
Maksuvõlad	2 488	2 488			4
Kokku võlad ja ettemaksud	6 378	6 378			

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	391	391			
Võlad töövõtjatele	11	11			
Maksuvõlad	4 192	4 192			4
Kokku võlad ja ettemaksud	4 594	4 594			

Lisa 6 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Tingimuslikud kohustused		
Maailmapäeva projekt	33 300	33 300
Koostööpoliitika projekt	0	11 864
Glen projekt 2011	0	7 444
Tallinna Linnavalitsus	1 685	5 100
Euroopa komisjon	0	1 600
Lapas projekt	18 521	0
Trialog projekt	2 100	0
Kokku tingimuslikud kohustused	55 606	59 308

Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Brutomeetod

	31.12.2010	Saadud	Tagastatud	Tulu/ amortisatsioon	31.12.2011
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
Rahandusministeerium	41 091	115 850	2 550	-118 747	40 744
Conseil DELeuropa	2 212			-2 212	
Jaan Tõnissoni Instituut	2 459			-2 459	
Kodaniku Ühiskonna SK		17 171		-5 307	11 864

Horison 3000		10 421		-10 421	
Tallinna Linnavalitsus		5 100			5 100
Balti Ühisprojekt		15 564	350	-15 914	
Euroopa komisjon		4 500		-2 900	1 600
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	45 762	168 606	2 900	-157 960	59 308
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	45 762	168 606	2 900	-157 960	59 308
	31.12.2011	Saadud	Tagastatud	Tulu/ amortisatsioon	31.12.2012
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
Rahandusministeerium	40 744	64 688		-72 132	33 300
Kodaniku Ühiskonna SK	11 864	7 014	1 481	-20 359	
Tallinna Linnavalitsus	5 100			-3 415	1 685
Euroopa Komisjon	1 600			-1 600	
Balti ühisprojekt		19 505		-19 505	
Trialog		2 100			2 100
Lapas		18 521			18 521
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	59 308	111 828	1 481	-117 011	55 606
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	59 308	111 828	1 481	-117 011	55 606

Lisa 8 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud (eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Mitmesugused bürookulud	-11 851	-10 382	
Uurimis- ja arengukulud	-60 106	-91 146	
Tööjõukulud	-45 054	-56 432	9
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-117 011	-157 960	

Lisa 9 Tööjõukulud (eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	-30 757	-38 044
Sotsiaalmaksud	-10 150	-12 555
Töötuskindlustus	-385	-532
Puhkusereserv	-3 762	0
Muud	0	-5 301
Kokku tööjõukulud	-45 054	-56 432
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	0	-56 432
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	4	6

Lisa 10 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2012	2011
Intressitulud	4	10
Intressitulu hoiustelt	4	0
Kokku finantstulud ja -kulud	4	10

Lisa 11 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga	31.12.2012	31.12.2011
Juriidilisest isikust liikmete arv	21	21

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2011	
	Nõuded	Kohustused
Asutajad ja liikmed	0	0

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused	2012	2011
Arvestatud tasu	17 609	19 108

Raamatupidamiskohustuslane ei ole kõrgemale nõukogule arvestanud tasusid ja muid olulisi soodustusi.

Liikmed

1. Eesti Euroopa Liikumine
2. Eesti Looduskaitseelts
3. Eesti Naisuurimus- ja Teabekeskus
4. Eesti People to People
5. Eesti Roheline Liikumine
6. E-Riigiakadeemia
7. Fenno-Ugria Asutus
8. Humana Eesti
9. Jaan Tõnissoni Instituut
10. Naiskoolituskeskus
11. Peipsi Koostöökeskus
12. Domus Dorpatensis
13. Mondo
14. SA Eesti Inimõiguste Keskus
15. Eestimaa Looduse Fond
16. UNESCO Eesti Rahvuslik Komisjon
17. Johannes Mihkelsoni Keskus
18. Eesti Pagulasabi
19. Eesti Diplomaatide kool
20. Damota
21. Balti Uuringute Instituut

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 10.06.2013

Mittetulundusühing Arengukoostöö Ümarlaud (registrikood: 80247016) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
PIRET HIRV	Juhatuse liige	10.06.2013

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Mittetulundusühing Arengukoostöö Ümarlaud liikmetele

Oleme auditeerinud Mittetulundusühing Arengukoostöö Ümarlaud raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2012, tulemiaruanne, netovara muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 7 kuni 15.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeauditiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamiseks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnahtajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeauditiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeauditiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamiseks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt Mittetulundusühing Arengukoostöö Ümarlaud finantsseisundit seisuga 31.12.2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Aivar Kangust

Vandeauditiitori number 223

Auditiorettevõtja nimi Grant Thornton Rimess OÜ

Auditiorettevõtja tegevusloa number 3

Auditiorettevõtja asukoha aadress Tallinn

10.06.2013

Audiitorite digitaalallkirjad

Mittetulundusühing Arengukoostöö Ümarlaud (registrikood: 80247016) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
AIVAR KANGUST	Vandeaudiitor	10.06.2013

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Muude mujal liigitamata organisatsioonide tegevus	94999	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6270191
E-posti aadress	piret@terveilm.net
E-posti aadress	info@terveilm.net
Veebilehe aadress	www.terveilm.net